

# STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association  
VOLUME 263 PPK 174/05/2013 (032756)



AUG  
2015

3

PRESS RELEASE  
on the Post-Implementation GST  
Issues Faced by STA Members



4

COURTESY VISIT  
by The Timber Exporters'  
Association of Malaysia



8

8<sup>TH</sup> ASIA-PACIFIC  
ECONOMIC  
COOPERATION  
Experts Group on Illegal  
Logging and Associated Trade  
Meeting



# CONTENTS

# PAGE

<i>Press Release on the Post-Implementation GST Issues Faced by STA Members</i>	3
<i>Courtesy Visit by The Timber Exporters' Association of Malaysia</i>	4
<i>Mega Science Agenda - Malaysia 2050 Consultative Workshop</i>	5
<i>Briefing on Forests Ordinance 2015</i>	6
<i>Technical Working Committee Meeting on Forest Plantation Development No 1/2015</i>	7
<i>8<sup>th</sup> Asia-Pacific Economic Cooperation Experts Group on Illegal Logging and Associated Trade Meeting</i>	8
<i>Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Sustainable Tropical Plantation Management) – Natural Forest Silviculture</i>	10
<i>Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation Safeguards Workshop</i>	12
<i>Dialogue Session between the Sarawak State Health Department and Timber Operators with Sick Bay/ Clinic Facilities in Sarawak</i>	13
<i>Annual General Meeting of Malaysian Employers Federation</i>	14
<i>4<sup>th</sup> Borneo Conference and Exhibition on Occupational Safety and Health 2015</i>	16
<i>Seminar on Community Statistic Transformation</i>	17
<i>Launching of SARAWAK FORESTRY's RIMBA SARAWAK Project</i>	28

## REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	18
<i>Rainfall data</i>	28



### COVER IMAGE:

*Leonurus heterophyllus (Kacangma)*

#### *Common Usage*

*It is traditionally used by the Chinese as a 'beneficial herb' for mothers having just given birth.*

Disclaimer: This content is for informational purposes only and does not render medical or psychological advice, opinion, diagnosis, or treatment. It should neither be used for diagnosing or treating a health problem or disease, nor meant to be a substitute for professional care. This information is provided only as an informational resource, and it should

neither be implied that we recommend, endorse or approve of any of the content, nor are we responsible for their availability, accuracy or content, or shall in anyway be held responsible for any illness or sicknesses suffered after consuming the medicinal plants contained herein.

# STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

## EDITORIAL BOARD

### Chief Editor

*Dr Peter CS Kho*

### Editor

*Law Hui Chau*

### Members

*Annie Ting*

*Anita Tang*

*Erin Tan*

*Jaime Chan*

*Miriam Hong*

*Mohamad Faraddy*

*Salfa Kamazura*

*Tchin Boon Ling*

*Wong How Chu*

### Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,  
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: [sta@sta.org.my](mailto:sta@sta.org.my)

Website: [www.sta.org.my](http://www.sta.org.my)

### Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTLD, Lorong Tekad 1,

Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : [wismaprinting@yahoo.com](mailto:wismaprinting@yahoo.com)

# Press Release on the Post-Implementation GST Issues Faced by STA Members

The following Press Release was issued by Sarawak Timber Association (STA) on 19 August 2015 entitled 'Post-Implementation GST Issues Faced by STA Members'.

本会已于2015年8月19日发表关于实施消费税（GST）后 STA会员所面对的问题新闻公报。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengeluarkan Kenyataan Akhbar mengenai Isu Pasca Pelaksanaan GST yang dihadapi oleh Ahli-ahli STA pada 19 Ogos 2015.



## PRESS RELEASE (FOR IMMEDIATE RELEASE)

### STA MEMBERS FACE POST-IMPLEMENTATION GST ISSUES

The study conducted by Sarawak Timber Association (STA) recently in July has revealed that its members faced some issues and problems in implementing and complying with the Goods and Services Tax (GST). Many members have also expressed their grievances on the delay in refunds by the Royal Malaysian Customs Department (RMCD).

Our Government has professed GST to be a more efficient and effective tax on final consumption of goods and services, aimed to rectify the inherent weaknesses of the cascading and compounding effect of the Sales and Service Taxes. Furthermore, both the RMCD and the former Tax Review Panel had promised that a GST Refund Fund shall be established, and GST refunds shall be automated and made within 14 days if GST return is made online or 28 days for manual submission.

Despite the assurance given by the Government and due to the complexity of the GST model for Malaysia, businesses have encountered many problems and issues while complying with GST. To name a few, STA members have encountered:

- GST model for Malaysia is too complex and not friendly for the business environment;
- Tax invoices or simplified tax invoices which do not conform with GST formats;
- Long tax invoice numbers;
- No clear and definitive guidelines on tax invoice rounding adjustment;
- Too cumbersome to invoice individual workers for food ration and GST;
- Reliability of the Taxpayer Access Point (TAP) is questionable;
- Cumbersome desk audits by Royal Malaysian Customs Department causes long delay in GST refunds;
- Long delay in getting refunds from the Royal Malaysian Customs Department.

STA would like to urge the Government to look into the problems and issues faced by businesses urgently to ensure businesses are able to operate smoothly without being bogged down by these issues and problems. In particular, the accumulated refunds pending from the RMCD will cause cashflow problems to STA members, which will hamper their business operations if the delay in refunds persists.

Sarawak Timber Association  
19 August 2015

# Courtesy Visit by The Timber Exporters' Association of Malaysia

The Timber Exporters' Association of Malaysia (TEAM) made a courtesy visit to Sarawak Timber Association (STA) on 26 August 2015 at Wisma STA, Kuching. The TEAM delegation was led by its President Mr George Tan and comprised eleven (11) Committee members as well as one (1) staff member of the Secretariat. The main objectives of the visit were to foster a closer working relationship and to discuss business-to-business matters.



Photo: Group photo

Prior to visiting STA, the delegation was taken on a guided mill visit to one of STA member company, Kayusar Sdn Bhd. The delegation also visited the STA Exhibition Centre at Wisma STA.

The twenty seven (27) participants comprising TEAM delegation, representatives from STA member companies



Photo: Mill visit to Kayusar Sdn Bhd



Photo: Tour of STA Exhibition Centre

and staff members of STA Secretariat then met for a discussion at Wisma STA. Mr Patrick Teng, Chairman of STA Timber Products Marketing Category in his welcoming address, said that the objective of TEAM's visit is to foster closer working relationship between TEAM and STA. That will in turn, facilitate the timely sharing of information on market situation as well as other timber-trade related issues and matters including the opportunity to discuss business-to-business matters.

Dr Peter Kho, General Manager of STA later briefed the participants of the Discussion on the roles and functions of STA and also shared with the participants on trade statistics and timber legality in Sarawak as well as the Association's view on the Malaysia Timber Legality Assurance System.

马来西亚木材出口商协会(TEAM)于2015年8月26日礼貌拜访本会。这次到访主要是促进彼此紧密的合作关系,从而促进市场行情资讯和木材贸易相关问题和课题分享以及讨论商业之间的事项。

TEAM首先参观本会会员公司,佳友有限公司。随后,也参观坐落于STA大厦的STA展览中心。TEAM接着与本会会员代表及秘书处职员进行交流。

Persatuan Pengeksport Kayu Malaysia (TEAM) telah mengadakan lawatan ke Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) pada 26 Ogos 2015 di Wisma STA, Kuching.

Objektif utama lawatan adalah untuk mengeratkan hubungan kerja yang lebih rapat, perkongsian maklumat mengenai keadaan pasaran dan isu-isu perdagangan kayu yang berkaitan dan lain-lain perkara serta untuk membincangkan peluang perniagaan.

Delegasi melawat Kayusar Sdn Bhd salah satu daripada syarikat anggota STA dan diikuti dengan lawatan ke Pusat Pameran STA di Wisma STA. Sejurus itu, delegasi TEAM, wakil-wakil daripada syarikat-syarikat ahli STA dan kakitangan Sekretariat STA telah mengadakan perbincangan.



# Mega Science Agenda – Malaysia 2050 Consultative Workshop



Photo: Workshop in progress

The Academy of Sciences Malaysia (ASM) organised the Mega Science Agenda – Malaysia 2050 Consultative Workshop for the Furniture Industry Sector on 11 August 2015 at the Merdeka Palace Hotel, Kuching. The Workshop was attended by approximately thirty (30) stakeholders representing the policy makers, industry players, scientific community as well as professional bodies.

The objectives of the Workshop were to present findings of the survey which was carried out during the Export Furniture Exhibition 2015 (EFE 2015), which was held from 4 to 7 March 2015 to identify the status, issues, challenges, gaps in the knowledge, future needs and to recommend strategies to achieve high-tech industries as well as to solicit feedback from stakeholders in the furniture sector in Malaysia.

The Workshop began with a presentation by Mr P Loganathan from ASM on Mega Science 3.0. Mega Science 3.0 focused on five (5) industries that generated an amount of more than RM180 billion in revenue in 2014 namely; furniture industry, automotive industry, creative industry, tourism industry as well as plastics and composites industry. The Mega Science 3.0 aimed to identify new niche economic areas so as to enhance Gross Domestic Product (GDP), job creation through Science, Technology and Innovation (STI) opportunities as well as to prepare recommendations and roadmaps for these industries in the short-term (2015-2020), medium-term (2021-2035) and long-term (2036-2050).

The Mega Science 3.0, Furniture Sectoral Leader, Professor Dr Zahari Taha briefed the participants of the Workshop on global furniture trading, the Malaysian furniture scenario, furniture design, technology and governance outlook as well as issues and challenges faced by the industry.

Participants at the Workshop were also briefed on the overview of the workshop methodology and were later divided into three (3) groups namely, government, manufacturer and designer. Each group comprised one (1) leader and two (2) facilitators. The consolidated feedbacks from the furniture industry will be used to predict the future

trends in the Malaysian furniture industry in 2050. The report produced will be used to secure assistance from the Government for the Malaysian furniture industry.

马来西亚科学院 (ASM) 于2015年8月11日假古晋默迪卡宫酒店举办兆丰科学议程 - 2050马来西亚家具工业磋商工作坊。

工作坊旨在讲解在2015年出口家具展览会 (EFE 2015), 于2015年8月4日至7日期间所进行的调查结果并确定家具工业状态, 挑战问题, 知识差距, 未来的需求, 建议和实现高科技行业的战略, 以及向马来西亚家具行业利益相关者征求反馈意见。

Akademi Sains Malaysia (ASM) telah menganjurkan Bengkel Perundingan Agenda Sains Mega - Malaysia 2050 bagi Sektor Industri Perabot pada 11 Ogos 2015 di Hotel Merdeka Palace, Kuching.

Objektif bengkel adalah untuk membentangkan hasil kajian yang dijalankan semasa Pameran Perabot Eksport 2015 (EFE 2015) dan untuk mengenal pasti status, cabaran, jurang dalam pengetahuan, keperluan masa depan, cadangan dan strategi untuk mencapai industri berteknologi tinggi serta mendapatkan maklum balas daripada pihak-pihak berkepentingan dalam sektor perabot di Malaysia.

The Forest Department Sarawak (FDS) in collaboration with the Sarawak State Attorney-General's Chambers (SAG) organised a series of Roadshow on Forests Ordinance 2015 from 18 to 21 August 2015 in three (3) zones statewide, i.e. Southern Zone at the Hilton Hotel in Kuching, Central Zone at RH Hotel in Sibu and Northern Zone at Imperial Hotel in Miri respectively.



Photo: Briefing in Kuching



Photo: Briefing in Sibu



Photo: Briefing in Miri

These half-day Roadshows were attended by representatives from various relevant stakeholders such as the Federal and State Government enforcement agencies and members of Sarawak Timber Association (STA). The Roadshows aimed to introduce the newly implemented Forests Ordinance 2015 (Cap. 71) and provide information as well as a better understanding for all stakeholders in the State who are directly or indirectly involved in the implementation and enforcement of the new ordinance.

The Roadshow in each zone was officiated by a representative from FDS on behalf of the Director of Forests, Tuan Haji Sapuan Ahmad. The respective representative welcomed all participants to the respective Roadshow and gave a brief introduction on the background

of Forests Ordinance 2015 (Cap. 71). The representative also informed the participants of the Roadshows that the Forests Ordinance 2015 (Cap. 71) was adapted from the Forests Ordinance Chapter 126 (1958 Edition) with several improvements to ensure that it remained consistent with current development and requirements. The changes introduced in the new Ordinance are in line with Sarawak State Government's efforts to eradicate illegal logging and to ensure a more effective environmental conservation as well as to streamline forest management throughout the State.

The speaker, Yang Arif Talat Mahmood Bin Abdul Rashid, Deputy State Attorney General briefed the participants of the Roadshow in the Southern and Central Zones on the new clauses of the Ordinance, the specific measures to deal with illegal logging and other rampant forest offences as well as power of investigation, search, seizure and release of seized machineries and equipment. He also clarified that the enforcement date for the Forests Ordinance 2015 (Cap. 71) was on 1 June 2015.

Mr Mohd Adzrul Bin Adzlan, Legal Officer from SAG briefed the participants of the Roadshows on the offences and penalties introduced under the amended Ordinance. He informed the participants that the penalties imposed are increased and enhanced to include heftier fines and longer jail terms, power to arrest, power to search, power to stop and search conveyances and etc.

The briefing in Northern Zone was conducted by Mr Mohd Adzrul Bin Adzlan and Mr Nur Azhar Bin Bujang, legal officers from SAG.

Jabatan Hutan Sarawak (JHS) dengan kerjasama Jabatan Peguam Besar Negeri Sarawak menganjurkan siri Taklimat mengenai Ordinan Hutan 2015 dari 18 hingga 21 Ogos 2015 masing-masing di Hotel Hilton di Kuching, Hotel RH di Sibu dan Hotel Imperial di Miri.

Siri Taklimat ini bertujuan untuk memperkenalkan Ordinan Hutan 2015 (Cap. 71) yang baru dilaksanakan dan berkongsi maklumat serta memberi pemahaman yang lebih baik kepada semua pihak berkepentingan yang terlibat secara langsung atau tidak langsung dalam pelaksanaan dan penguatkuasaan ordinan baru.

Ordinan Hutan 2015 (Cap. 71) telah diadaptasi daripada Ordinan Hutan 1958 (Cap. 126) dengan beberapa penambahbaikan bagi memastikan ia kekal konsisten dengan perkembangan dan keperluan semasa. Perubahan yang diperkenalkan adalah selaras dengan usaha Kerajaan Negeri Sarawak untuk membanteras pembalakan haram, memastikan pemuliharaan alam sekitar yang lebih berkesan serta menyelaraskan pengurusan hutan di seluruh negeri.

砂森林局(FDS)连同砂州律政司署(SAG)于2015年8月18日至21日分别于古晋希尔顿酒店、诗巫R H酒店及美里帝宫酒店举办一系列的2015年森林法令巡回简报会。

简报会的目的是介绍新实施的2015年森林法令（第七十一章）及为所有直接或间接参与新条例的实施和执行的利益相关者提供资讯以深层了解。

2015年森林法令（第七十一章）是依据1958年森林法令（第一百二十六章）作出修订以确保法令与当前的发展和要求相一致。新法令中的更改是为了配合砂州政府根除非法伐木的努力及确保更有效地保护环境以及简化州内的森林管理。

## Technical Working Committee Meeting on Forest Plantation Development No 1/2015

The Malaysian Timber Industry Board (MTIB) called a Technical Working Committee Meeting on Forest Plantation Development No 1/2015 on 4 August 2015 at MTIB office, Kuala Lumpur. The Meeting was chaired by Dr Jalaluddin Harun, Director-General of MTIB.

There were two (2) papers presented in the Meeting. The first paper was on the potential of planting *Eucalyptus* species in Malaysia which was delivered by Mr Wong Siong Kuan, Senior Assistant Director of Forest Department Sarawak cum Chairman of the Technical Working Sub-Committee on *Eucalyptus* species. This paper aimed to recommend *Eucalyptus* as one of the species to qualify for the soft loan financing and was written by the Technical Working Sub-Committee on *Eucalyptus* species, members of which were from Forest Department Sarawak (FDS), the Forest Research Institute Malaysia (FRIM), Yayasan Sabah Group and Sarawak Timber Association (STA).

The development and performance of *Eucalyptus* plantations across the three (3) regions in Malaysia, i.e. Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak as well as the rationale for selecting *Eucalyptus* as one of the planting species, including the financial analysis were presented in the Meeting. The *Ceratocystis* infection on *Acacia* is of great concern to the Committee as it is one of the driving forces of *Eucalyptus* plantations development especially in Sabah and Sarawak. The Meeting also had an extensive discussion on selecting which *Eucalyptus* species to be included in the recommended list. Members opined that it is hard to determine at this moment as the research is still in the development stage for the desired germplasm. After much deliberation, the Meeting arrived at a compromise where both *Eucalyptus pellita* and *Eucalyptus* hybrids will be included in the recommended list of species for submission to the Steering Committee for further discussion on whether these species qualify for soft loan financing.

The second paper was delivered by Dr Mohd Farid Bin Ahmad from the Forest Research Institute Malaysia (FRIM). His presentation was on the outcome from the field visit to the *A. mangium* plantations in Sabah Softwoods Berhad (SSB). SSB is facing a serious problem with the *Ceratocystis* infection on *A. mangium*.

This paper also covered the symptoms of the disease, SSB current initiative and management strategies, the results of the research and collaboration as well as proposals on prevention and management of *Ceratocystis*.

马来西亚木材工业局(MTIB)于2015年8月4日假吉隆坡民政大厦召开本年度首届人工造林发展技术委员会会议。

会议共呈现2篇论文。第一篇论文是关于马来西亚种植有加利树种的潜能，并建议有加利树种为有资格获得软贷款融资的树种之一。

会议也广泛的讨论筛选列入有加利树种树品相关推荐名单。会议达成妥协，即粗皮桉树和混合桉树将被纳入推荐名单。

第二篇论文是关于实地考察沙巴软木有限公司 (SSB) 的马占相思人工林报告。该公司马占相思人工林面临严重长喙壳菌属的问题。

Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) mengadakan Mesyuarat Jawatankuasa Kerja Teknikal Pembangunan Ladang Hutan No. 1/2015 pada 4 Ogos 2015 di pejabat MTIB, Kuala Lumpur.

Dua (2) kertas kerja dibentangkan semasa Mesyuarat. Kertas kerja pertama mengenai potensi penanaman spesies *Eucalyptus* di Malaysia dan mengesyorkan *Eucalyptus* sebagai salah satu spesies yang layak untuk memperolehi pembiayaan pinjaman.

Mesyuarat membincangkan secara meluas mengenai spesies *Eucalyptus* yang akan dimasukkan ke dalam senarai yang disyorkan dan bersepakat untuk memasukkan kedua-dua *Eucalyptus pellita* dan *Eucalyptus* hybrid.

Kertas kerja kedua mengenai hasil lawatan lapangan ke ladang-ladang *A. mangium* di Sabah Softwoods Berhad (SSB) serta jangkitan *Ceratocystis* pada *A. Mangium*.



# 8<sup>th</sup> Asia-Pacific Economic Cooperation Experts Group

The Eighth (8<sup>th</sup>) Asia-Pacific Economic Cooperation Experts Group on Illegal Logging and Associated Trade (APEC EGILAT) Meeting was held from 22 to 23 August 2015 at the Marco Polo Hotel, Cebu City, the Philippines. The Malaysian delegation comprised six (6) representatives, which was led by Ms Kanagadevi Pachaiappan, the Principal Assistant Secretary I of Timber, Tobacco and Kenaf Industries Development Division under the Ministry of Plantation Industries and Commodities (MPIC).

The EGILAT Chairman, Mr Xia Jun of China welcomed all representatives from the eighteen (18) APEC Economies to the Meeting and thanked the Philippines for hosting the Meeting.

Mr Demetrio L Ignacio Jr, the Undersecretary of Department of Environment of Natural Resources (DENR), in his opening remarks highlighted APEC Economies has more than 50% of the world's forests with 60% of the global production of forest products and accounted for 80% of global trade in forest products. He commented that this Meeting would once again strengthen closer relations among APEC Economies in the areas of information sharing, policy dialogues, enhanced capacity, cooperation and collaboration in areas of mutual concerns, towards combating illegal logging and associated trade as well as promoting trade in legally-harvested timber products.

The Meeting discussed on ways to advance the activities outlined in the EGILAT 2015 Work Plan as well as to further strengthen the EGILAT Multi-Year Strategy Plan for 2013 – 2017. At the Meeting, a task force was formed to develop the EGILAT 2016 Work Plan.

The Meeting exchanged information on the individual efforts to combat illegal logging and to promote trade in legal timber globally. The Meeting has achieved a milestone since its inception in 2012 by reaching a consensus on the two key guidance documents as listed below:

- “Common Understanding” document, describing APEC’s agreed position on what constitutes illegal logging.
- Timber legality guidance template, helping APEC Economies to detail the regulatory frameworks they have in place.



Photo: Photo Courtesy from APEC 2015 on APEC EGILAT

The Meeting deliberated on the matters to be discussed in the joint meeting with the Sub-Committee on Customs and Procedures on 24 August 2015 as well as with the Anti-Corruption and Transparency Working Group on 25 August 2015, and both were held at the same venue as the EGILAT's Meeting. The Meeting agreed to continue exploring possible opportunities with these two bodies to look for synergies and areas of collaboration to ensure the trading of legal timber.

The next two EGILAT Meetings will be held in Peru in 2016.



Photo: The Malaysian delegates with Ms Kanagadevi Pachaiappan (3<sup>rd</sup> from left)

Mesyyuarat Kelapan (8) Kerjasama Ekonomi Kumpulan Pakar Asia Pasifik mengenai Pembalakan Haram dan Bersekutu Perdagangan ( EGILAT APEC) telah diadakan pada 22 hingga 23 Ogos 2015 di Hotel Marco Polo , Bandar Cebu, Filipina.

Mr Demetrio L Ignacio Jr, Setiausaha Bahagian Jabatan Alam Sekitar Sumber Asli mengulas bahawa Mesyyuarat ini mengukuhkan hubungan yang lebih erat di kalangan ahli Ekonomi APEC dalam perkongsian maklumat, dialog mengenai dasar, meningkatkan kapasiti, kerjasama dan kolaborasi dalam bidang yang sama, ke arah memerangi pembalakan haram dan perdagangan yang berkaitan serta menggalakkan perdagangan produk kayu tuai yang sah di sisi undang-undang.

Mesyyuarat membincangkan mengenai cara-cara untuk memajukan aktiviti yang digariskan dalam Rancangan Kerja EGILAT 2015 dan juga untuk mengukuhkan lagi Pelan Strategi EGILAT Multi Tahunan bagi 2013-2017.



# Group on Illegal Logging and Associated Trade Meeting

第8届亚太经济合作(APEC)非法采伐及相关贸易专家组(EGILAT)会议于2015年8月22日至23日假菲律宾,宿雾市马可波罗酒店召开。

菲律宾环境和自然资源部,野外作业副国务卿德梅特里奥先生(译音)称这会议将加强APEC经济成员彼此在讯息共享,政策对话,能力建设和合作课题上更紧密的关系,并联手打击非法采伐及相关贸易以及促进合法木材和木材产品贸易。

会议讨论如何推动2015年EGILAT工作计划提案的活动和进一步加强EGILAT 2013年至2017年多年策略方案。

## Joint Meeting of EGILAT with the Sub-Committee on Customs and Procedures

The APEC Sub-Committee on Customs and Procedures (SCCP) was established in 1994 with objectives to simplify and harmonise regional customs procedures to ensure that goods and services move efficiently, effectively and safely through the region, and to reconcile and facilitate border control.

The Joint Meeting was held on 24 August 2015 at the Marco Polo Hotel, Cebu City, the Philippines. It was co-chaired by the EGILAT Chair Mr Xia Jun and the SCCP Chair Mr Agaton Teodoro Uvero. The Joint Meeting deliberated on customs procedures related to promoting trade in legally-harvested timber products as well as the challenges to detect illegal timber passing through customs in APEC Economies. The Joint Meeting also discussed briefly on the relevance of the Single Window System (SWS) initiative to the trade of timber products.



Photo: Photo Courtesy from APEC 2015 on the Joint EGILAT and SCCP Meeting

非法采伐及相关贸易专家组(EGILAT)与关税和程序小组委员会联合会议在2015年8月24日相同地点召开。会议讨论有关APEC经济成员在促进合法木材和木材产品的关税程序以及侦查非法木材通过关税局的挑战。会议也简略商讨木材产品贸易相关单一窗口系统(SWS)倡议。

Mesuarat Bersama antara EGILAT dan Jawatankuasa Kecil Kastam dan Prosedur telah diadakan pada 24 Ogos 2015 di Hotel Marco Polo, Bandar Cebu, Filipina membincangkan prosedur kastam berkaitan dengan promosi perdagangan produk kayu tuai yang sah di sisi undang - undang serta cabaran untuk mengesan kayu haram melalui kastam dalam Ekonomi APEC.

## Joint Meeting of EGILAT with the Anti-Corruption and Transparency Working Group

The half-day Joint Meeting of EGILAT with the Anti-Corruption and Transparency Working Group (ACTWG) was held on 25 August 2015 at the Marco Polo Hotel, Cebu City, the Philippines. It was co-chaired by the EGILAT Chair Mr Xia Jun and the ACTWG Chair Ombudsman Conchita Carpio-Morales. The Joint Meeting explored ways to strengthen the cooperation and information sharing related to combating illegal logging and associated trade between the two (2) groups.

The Joint Meeting also agreed that APEC Economies should nurture and sustain good governance, economic development and prosperity by working together to fight corruption and ensure transparency in trading legal timber.



Photo: Photo Courtesy from APEC 2015 on the APEC delegates at the Joint Meeting of the EGILAT and ACTWG

为期半天的非法采伐及相关贸易专家组(EGILAT)与反贪污和透明度工作小组联合会议则于2015年8月25日相同地点,即菲律宾,宿雾市马可波罗酒店召开。联合会议探讨如何加强2个小组在非法采伐及相关贸易课题上的合作和讯息共享。

Mesuarat Separuh hari Bersama antara EGILAT dan Badan Pencegah Rasuah dan Kumpulan Kerja Ketelusan (ACTWG) telah diadakan pada 25 Ogos 2015 di Hotel Marco Polo, Bandar Cebu, Filipina.

Mesuarat Bersama ini meneroka cara untuk mengukuhkan kerjasama dan perkongsian maklumat yang berkaitan dengan memerangi pembalakan haram dan perdagangan yang berkaitan antara kedua-dua (2) kumpulan.

## APEC Pathfinder Dialogue II – Strengthening the Fight against Corruption and Illicit Trade: Partnerships for Sustainable Security

The APEC Pathfinder Dialogue II – Strengthening the Fight against Corruption and Illicit Trade: Partnerships for Sustainable Security took place on 26 August 2015 at the Marco Polo Hotel, Cebu City, the Philippines. It was co-hosted by the Governments of the Philippines and the United States of America (USA), with attendance of more than 100 participants from APEC Economies, the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) and the Pacific Islands Forum (PIF).

Mr David M Luna, Senior Director for National Security and Diplomacy from the Department of State's Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs (INL), USA gave the opening remarks. He commented that in the partnership with ASEAN and PIF, APEC continues to elevate the fight against corruption and illicit trade across the Asia Pacific region. Keynote speakers included The Honorable Justice Conchita Carpio-Morales, Chair, APEC Anti-Corruption Working Group; Mr Eric W Kneeder, Political Counselor, US Embassy, the Philippines; His Excellency Thinn Maung, Commissioner of the Anti-Corruption Commission, Myanmar; The Honorable Greg Hunt MP, Minister for the Environment, Australia (via video) with Assistant Secretary Lyndall Hoitink, and Mr Asis D Perez, the Undersecretary for Fisheries, the Philippines.

The panelists presented case studies, lessons learned, and best practices to combat corruption in human, environment and natural capital, including illicit supply chains, and risks at source, transit and destination points.

The Dialogue called for strong leadership for continued action in 2016 and beyond, to strengthen the fight against corruption in human trafficking, wildlife trafficking, illegal logging and illegal fisheries.

由菲律宾和美国政府联合主办的APEC开创者对话会II - 加强对抗反贪污和非法贸易：安全可持续性的伙伴关系于2015年8月26日假菲律宾，宿雾市马可波罗酒店召开。

会议呼吁坚强的领导以继续在2016年及未来，加强对抗腐败贩卖人口，野生动物走私，非法伐木和非法渔业。

Dialog APEC Pathfinder II - Penguatan Memerangi Rasuah dan Perdagangan Haram: Perkongsian untuk Keselamatan Lestari berlangsung pada 26 Ogos 2015 di Hotel Marco Polo, Bandar Cebu, Filipina. Ia telah dianjurkan bersama oleh Kerajaan-kerajaan Filipina dan Amerika Syarikat.

Dialog menggesa kepimpinan yang kukuh untuk tindakan berterusan pada 2016 dan seterusnya, untuk meningkatkan usaha memerangi rasuah dalam perdagangan manusia, penyeludupan hidupan liar, pembalakan haram dan perikanan haram.

## Postgraduate Diploma in Applied Sustainable Tropical Plantation Management

"Natural Forest Silviculture", the fifth subject of the Fourth Cohort of the Postgraduate Diploma in Applied Science (*Sustainable Tropical Forest Management / Sustainable Tropical Plantation Management*) Course (Course) was conducted from 22 to 28 August 2015 in Wisma STA, Kuching.

The Course was attended by twenty-four (24) people comprising postgraduate students and participants taking the subject on a Continuing Education basis (i.e. taking single subjects only). This subject was conducted by Dr Mark Bloomberg from Lincoln University, Christchurch New Zealand.

This subject reviewed the important biological principles that underlie silviculture in the tropics, which aimed to introduce students and participants of the Course to forest ecology and dynamics as well as its application in the silvicultural management of natural forests.

The topics covered in this subject are as follow:

1. Concepts of forest stand dynamics
2. Succession in even-aged and uneven-aged stands
3. Measuring tree form and growth
4. Forest inventory in mixed tropical forests
5. Introduction to silviculture
6. Monocyclic silvicultural systems
7. Polycyclic silvicultural systems
8. Growth modelling
9. A simple growth model for mixed tropical forests

This one-week Course did not only cover classroom teaching but also a field visit to the research site in Semenggoh Forest Reserve. The field exercise required the students and participants of the Course to do inventory using the Silvicultural Management Inventory (SMI) which they have studied in class. The data gathered will then be used to re-analyse all the trees >10cm in the assigned plots.

The objectives of this subject are to:

1. Describe the principles of ecological succession, and how these will determine forest dynamics
2. Discuss dynamics of even-aged and uneven-aged forest stands, and how these will impact their requirements for silviculture
3. Define silviculture, describe and discuss monocyclic and polycyclic silvicultural systems
4. Describe a simple system of forest inventory for silvicultural management of mixed tropical forests
5. Describe the basic principles of growth modelling as well as to use a simple growth model to predict forest growth and calculate allowable cut



# Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Plantation Management) – Natural Forest Silviculture

The next subject, “Wood Processing and Planning” is scheduled to be held outside Kuching i.e. Bintulu/Sibu from 10 to 16 October 2015.



*Photo: Re-analysing trees >10cm based on the data provided in the tutorial sessions*



*Photo: Briefing to all students and participants of the Course before working in group in different plots assigned*



*Photo: Dr Bloomberg and local botanists planning the field trip for the subject*

第四届可持续热带森林管理与热带种植林管理研究生文凭的“天然林培育”课程于2015年8月22日至28日假古晋STA大厦举行。

该课程共有24名学生出席并由来自纽西兰基督城林肯大学的马克教授（译音）进行。

课题审议在热带地区育林的重要生物学原理，其目的是向学生和课程参与者介绍森林的生态和动态，以及其在天然林育林管理的应用。

下一个课堂“木材加工及规划”订于2015年10月10日至16日假民都鲁及诗巫进行。

Subjek kelima “Silvikultur Hutan Asli” bagi Kohort Keempat Diploma Kursus Lulusan Ijazah dalam Sains Gunaan (Pengurusan Mampan Hutan Tropika / Pengurusan Mampan Ladang Tropika) telah dijalankan dari 22 hingga 28 Ogos 2015 di Wisma STA, Kuching.

Kursus ini telah dihadiri oleh dua puluh empat (24) orang peserta dan dikendalikan oleh Dr Mark Bloomberg dari Universiti Lincoln, Christchurch New Zealand.

Subjek mengkaji prinsip-prinsip biologi penting yang menjadi asas silvikultur di kawasan tropika, memperkenalkan peserta Kursus mengenai ekologi hutan dan dinamik serta aplikasinya dalam pengurusan silvikultur hutan asli.

Subjek yang akan datang, “Pemprosesan Kayu dan Perancangan” dijadualkan akan diadakan di luar Kuching iaitu Bintulu / Sibu dari 10-16 Oktober 2015.

# Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation Safeguards Workshop

The Ministry of Natural Resources and Environment (NRE), as the focal point in the implementation of the Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation (REDD+) initiative in Malaysia organised a Workshop on REDD+ Safeguards Information System for Sabah and Sarawak on 21 August 2015 at Merdeka Palace Hotel, Kuching. The main objective of this Workshop was to discuss the contents of REDD+ Safeguards Information System. Safeguards are procedures and approaches that will ensure REDD+ mechanism be implemented in a transparent manner with respect to the rights of indigenous peoples and local communities and taking into account, the importance of protecting biodiversity.

There are seven (7) safeguards under United Nations Frameworks Convention on Climate Change (UNFCCC), which is also known as Cancun safeguards. The safeguards are as follows:

1. Consistency with the objectives of national forest programmes and relevant international conventions and agreements;
2. Transparent and effective national forest governance structures taking into account national legislations and sovereignty;
3. Respect for the knowledge and rights of indigenous peoples and members of local communities;
4. Full and effective participation of relevant stakeholders, in particular indigenous peoples and local communities;
5. Conservation of natural forests and biological diversity and enhancement of other social and environmental benefits;
6. Actions to address the risks of reversals; and
7. Actions to reduce the displacement of emissions.

天然资源与环境部（NRE）于2015年8月21日假古晋默迪卡宫酒店举办沙巴和砂拉越减少毁林排放和森林退化（REDD+）保障资讯系统工作坊。

工作坊主要目的是讨论REDD+保障资讯系统的内容。保障措施的程序和方法须确保REDD+机制以透明的方式与尊重土著和当地社区的权利并保护生物多样化的重要性来执行。

马来西亚REDD+保障资讯系统在线查阅内容包括发展政策，发展规划和法律，方法，MC&I报告，REDD+活动地图等。

Currently, REDD+ strategy is being developed in Malaysia. It needs to fulfill Malaysia's aspiration to maintain at least 50% of its land mass forested until 2030. Malaysia has also submitted her forest reference level for results based payments to UNFCCC. The proposed forest reference level for year 2006 – 2010 is -179.66 million tonnes of carbon dioxide and 2011 – 2015 is -185.23 million tonnes of carbon dioxide.

Forest monitoring for short and long term are currently ongoing. The biennial geospatial monitoring for forest loss and degradation for Peninsular Malaysia was done since 2008 and expanded to Sabah in 2011 and Sarawak in 2015. It is expected that the national forest inventory will be concluded in 2022.

In Malaysia, REDD+ safeguards are based on existing forest certification system, adapted from the forest certification Principles, Criteria and Indicators.

The Malaysia REDD+ Safeguards Information System will be online and the content development includes policies, development plan and laws, methodology, MC&I reporting, REDD+ activities maps, etc. The analysis and summary of information will be done by the NRE.

Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar (NRE) telah menganjurkan Bengkel Sistem Perlindungan Maklumat Pengurangan Emisi dari Deforestasi dan Degradasi Hutan (REDD+) bagi Sabah dan Sarawak pada 21 Ogos 2015 di Hotel Merdeka Palace, Kuching. Objektif utama Bengkel adalah untuk membincangkan kandungan Sistem Perlindungan Maklumat REDD+. Perlindungan adalah prosedur dan pendekatan yang akan memastikan mekanisme REDD+ dilaksanakan secara telus dengan menghormati hak-hak orang asli dan komuniti tempatan serta mengambil kira kepentingan melindungi biodiversiti.

Sistem Perlindungan Maklumat Malaysia REDD+ akan berada dalam talian dan pembangunan kandungan yang termasuk polisi, pembangunan pelan dan undang-undang, kaedah, laporan MC&I, peta aktiviti REDD+, dan lain-lain.



# Dialogue Session between the Sarawak State Health Department and Timber Operators with Sick-Bay / Clinic Facilities in Sarawak



Photo: Dialogue session in progress

The Sarawak State Health Department organised a Dialogue Session for timber operators in Sarawak with Sick-Bay/ Clinic facilities on 25 August 2015 at Petra Jaya, Kuching. Approximately twenty (20) representatives mainly managers, registered medical assistants, registered nurses and representatives from Sarawak Timber Association (STA) member companies as well as staff members of STA Secretariat attended the Dialogue.

The Dialogue was chaired by Dr Asmah Nazahiyah binti Said, Sectional Head of the Medical Practice Unit, State Health Department. The purpose of this Dialogue was to inform the participants of the Dialogue on the roles and functions of a "Sick-Bay", the basic requirement and limitation of a "Sick-Bay", usage of medication in a "Sick-Bay" and the involvement of "Sick-Bay" in the aspects of Premier Health Care.

During the Dialogue, Ms Yvonne Richard, Chief Assistant Director of Pharmacy (Operation), Enforcement Branch briefed the participants of the Dialogue on (i) the regulations of dispensing, purchasing, storing and recording of medicine for clinics under the Poison Act 1952 and (ii) the information on the types of medicine, supplement and cosmetic available in the market and whether they are registered with the Ministry of Health.

Dr Asmah explained that under the Poison Act 1952, purchasing and prescribing of controlled medicine shall be done by a registered medical practitioner and not by managers or medical assistants as practiced by member companies. She hoped that through this Dialogue, a common ground can be achieved in order not to contravene with the Act. Representatives from STA member companies raised concerns on the difficulties in recruiting doctors and medical assistants especially in remote areas. It was hoped that the State Health Department will agree on the suggestion to empower the trained medical assistant to purchase as well as to dispense registered medicines, and to distribute clear guidelines and standards on setting up clinics in camps/estates/mills.

The participants of the Dialogue were informed that in order to fight against infectious diseases, the State Health Department is prepared to visit camps/estates/mills to carry out blood screening tests on the foreign workers, provided that the companies facilitate the employees of the State Health Department with transportation to and accommodation at the respective sites. The participants of the Dialogue welcomed this free service provided by the State Health Department.

砂州卫生局与拥有医疗室设施的本会会员于2015年8月25日假古晋珀特拉再也召开对话会。

砂州卫生局医疗实践单位主管，阿斯玛医生（译音）主持此对话会。这对话会主要是告知出席者医疗室的角色和职能，其基本要求和限制，医疗室里药物的使用和参与顶级医疗保健。

阿斯玛医生解释在1952年毒药法令下规定只有注册医生方可购买和开处管制药物，而非由会员公司的经理或医务助理执行。会议希望砂州卫生局能批准授权受过培训的医务助理购买和开处管制药物的建议。同时，也要求砂州卫生局发出在木山营/种植园/工厂设置诊所的明确准则和标准。

Jabatan Kesihatan Negeri Sarawak telah menganjurkan Sesi Dialog bersama pengusaha industri pembalakan di Sarawak mengenai kemudahan "Sick-Bay" pada 25 Ogos 2015 di Petra Jaya, Kuching.

Dialog ini telah dipengerusikan oleh Dr Asmah Nazahiyah Binti Said, Ketua Bahagian Unit Amalan Perubatan, Jabatan Kesihatan Negeri. Tujuan Dialog ini adalah untuk memberi penerangan kepada peserta Dialog mengenai peranan dan fungsi Sick-Bay, keperluan asas dan had "Sick-Bay", penggunaan ubat di "Sick-Bay" dan penglibatan "Sick-Bay" dalam aspek Penjagaan Kesihatan Perdana.

Dr Asmah menjelaskan bahawa di bawah Akta Racun 1952, pembelian dan menetapkan ubat terkawal hendaklah dilakukan oleh seorang pengamal perubatan berdaftar dan bukan oleh pengurus atau pembantu perubatan yang diamalkan oleh syarikat-syarikat ahli. Diharapkan Jabatan Kesihatan Negeri akan bersetuju dengan cadangan untuk memberi kuasa kepada pembantu perubatan yang terlatih untuk membeli dan menyalurkan ubat-ubatan serta mengedarkan garis panduan dan standard yang jelas untuk menubuhkan klinik di kem / ladang / kilang.

# Annual General Meeting of Mal

The Annual General Meeting (AGM) of the Malaysian Employers Federation (MEF) was held on 20 August 2015 at the Holiday Villa Subang, Subang Jaya.

Tan Sri Dato' Azman Shah, MEF President in his opening address, highlighted the Malaysian overall economy performance had achieved a higher growth of 6.0% compared to 4.7% in 2013 and the employment expansion from 13.2 million workers to 13.6 million workers in 2013 with a net addition of 366,300 jobs. He informed members that in terms of skills levels, the employment gain was tilted towards high-skilled occupations, while net additional employment in the low-skilled occupations remained relatively subdued. With regard to the employment of foreign workers, he informed members that the total for registered foreign workers had declined to 2.07 million workers from 2.25 million workers in 2013, with most of the decline occurring in the agriculture and manufacturing sectors.

He reminded members that 2015 is a very challenging time for employers and business community as managing the costs of doing business have become overbearing with the implementation of minimum wages, minimum retirement age, subsidy rationalization exercise and social security net policies. He highlighted that this difficult predicament is further compounded by the implementation of Goods and Services Tax (GST) on the 1 April 2015. He then informed members that the Federation is really concerned with the Government's decision to revive the "Employment Insurance Scheme", expand the contribution to Social Security Organization (SOCSO) coverage to cover all employees, and to increase the threshold limit from RM3,000 to RM4,000.

He also lamented on the current turbulent political scenario which is of particular concern to the Federation as it is eroding investors' confidence, especially with a net outflow of RM14.6 billion Direct Investment in the first quarter of 2014 from net inflow of RM4 billion. He informed members that JVC in Shah Alam and Fairchild in Penang have both ceased their operations recently and Intel in Kulim has moved some of their productions to Vietnam and China. He further informed members that this grim situation has

deteriorated even further with Ringgit having breached the psychological limit of RM4.00 to the US Dollar.

He emphasised that the need to develop appropriate policies in order to deal with the various issues is absolutely critical for the sustainability of businesses and the importance to improve the productivity and performance of companies as well as the employees. This can be achieved through the adoption of better technology and enhancing the skills levels of the employees and this has always been

the position of the Federation.

With respect to minimum wages review, he informed members that the Federation took a very firm stance in the meetings of the National W a g e s Consultative C o u n c i l ( N W C C ) that with the present difficult

economic situation, it is not a good time to conduct a review on the raises of the minimum wages. He informed members that the Prime Minister had announced during his speech on Labour Day in Kuching, Sarawak on 1 May 2015 that there would be no review on the rates of minimum wages for this year. However, the Federation is aware that there are already plans afoot to proceed with the review in January 2016.

He also highlighted the other concern of the Federation is the proposal to implement the "Employment Insurance Scheme" (EIS). The Federation is not agreeable to this as it feels that the good employers should not be made to bail out recalcitrant employers. Nonetheless, he informed members that the Government appears to be adamant in setting up some kind of social security net, perhaps to comply with the requirements of international agreement and standards. With that, he informed members of the "Saving Scheme" proposed by the Federation which have received the support of many business organisations.

As for the issue on foreign workers, Tan Sri President stressed that the position of the Federation has always been that policies, legislation and procedures relating to foreign workers should not be ad hoc but instead should be clear, comprehensive and sustainable. He opined that the Government should not set the policies on foreign workers based on security issues; rather the determining issue should be the requirements of the labour market.



Photo: MEF AGM 2015



# Malaysian Employers Federation

Despite the need for foreign workers by the industries, employers continue to face many difficulties such as the drastically increased cost for recruitment and the outsourcing of the issuance of single entry visa stickers to private organisations which had risen from RM15.00 to RM230.00 per application.

He further informed members the Federation feels that to reduce the dependence on foreign workers, the number of Malaysia's certified skilled workforce needs to be increased from the current 28% to 50%, and to continue to encourage women to be in the workforce. He also opined that industry must be given the necessary incentives for automation and mechanisation. The Federation had

launched a comprehensive practical guidance entitled "Practical Guidelines for Employers on the Recruitment, Placement and Repatriation of Foreign Workers in Malaysia" which was developed with the support of the ILO Greater Mekong Sub-region Triangle Project.

He concluded with the assurance that the Federation would continue to work closely with the Government and other organisations to promote employers' views on the strategies to overcome challenges brought about by globalisation and increased liberalisation of trade.

马来西亚雇主联盟（MEF）于2015年8月20日假梳邦假日别墅酒店举办年度会员大会(AGM)。

MEF主席丹斯里拿督阿兹曼（译音）提醒会员2015年是雇主和商界面临诸多挑战的一年。最低薪金制，最低退休年龄，补贴合理化活动和社会保障网政策不断增加生意管理成本。丹斯里拿督强调，于2015年4月1日实施的消费税（GST）促使情况进一步加剧恶化。

丹斯里拿督强调，有必要制定相应的政策以应对各种问题，这对于企业的可持续性和提升公司及员工的生产和履行效率相对重要。

Mesyyarat Agung Tahunan (AGM) Persekutuan Majikan Malaysia (MEF) telah diadakan pada 20 Ogos 2015 di Holiday Villa Subang, Subang Jaya.

Tan Sri Dato' Azman Shah, Presiden MEF mengingatkan ahli bahawa 2015 adalah tahun yang sangat mencabar bagi majikan dan komuniti perniagaan berikutan kenaikan kos menjalankan perniagaan yang ketara dengan pelaksanaan gaji minimum, umur persaraan minimum, langkah rasionalisasi subsidi dan dasar jaringan keselamatan sosial. Perkara ini diburukkan lagi dengan pelaksanaan Cukai Barangan dan Perkhidmatan (GST) pada 1 April 2015.

Beliau menekankan bahawa keperluan untuk membangunkan polisi sewajarnya dalam menangani pelbagai isu kritikal adalah penting untuk kemampanan perniagaan, meningkatkan produktiviti dan prestasi syarikat-syarikat dan juga pekerja.

# 4<sup>th</sup> Borneo Conference and Exhibition on Occupational Safety

The National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH) supported by the Ministry of Human Resources (MoHR), the Department of Occupational Safety & Health (DOSH) and Social Security Organization (SOCSO) held the 4<sup>th</sup> Borneo Conference and Exhibition on Occupational Safety and Health 2015 (BOSH 2015) from 17 to 18 August 2015 at Imperial Hotel, Kuching. The two (2) days Conference was attended by approximately 500 delegates from various companies in Malaysia.

With the theme "Journey to Safety and Health Excellence: New Challenges, New People, New Approaches", BOSH 2015 focuses on how Occupational Safety and Health (OSH) practitioners, employers and employees handle the new challenges due to OSH factors at the workplace. The objective of BOSH 2015 was to bring together OSH practitioners, workers and participants to share the best practices, knowledge and also networking in order to enhance the quality of work in ensuring the occupational safety and health at workplaces.

The Honorable Dato' Sri Richard Riot Anak Jaem, Minister of Human Resources launched the event on 17 August 2015 while Tan Sri Datuk Seri Lee Lam Thye, Chairman of NIOSH Malaysia and Ir Haji Rosli Hussin, Executive Director of NIOSH Malaysia officiated the event.

In his opening speech, Tan Sri Datuk Seri Lee Lam Thye said BOSH is an event that is organised by NIOSH Malaysia and aims to discuss the current issues and challenges in OSH-related matters at the workplace. BOSH brings together regulators, practitioners, expert, researchers and suppliers toward a common aspiration of achieving a safer and healthier workplace for all. He believed that commitment to safety and health will bring huge benefits to companies' productivity and image.

The Conference featured fifteen (15) papers presented by representative speakers from government department and agencies, corporations, institutions of higher learning and NIOSH.

The followings are the papers presented and discussed during the Conference:

- **Prevention of Industrial Accident**  
by Ir Hj Rosli Bin Hussin, Executive Director, NIOSH Malaysia
- **Preventive Culture Toward Vision 2020**  
by Ir Mohtar Bin Musri, Director General, DOSH
- **Paradigm Shift in OSH and Venturing Beyond Safety**  
by Dr Edrin Nazri Bin Abdul Rasib, SOSCO
- **HSE Management System: The Important of Leadership in Management System and Managing Ergonomic**  
by Mr Zariman Zainuddin, Felda Global Ventures
- **Improving Safety: Leading the Hearts and Minds**  
by Mr Mohamed Mursyidie Bin Mohamed Ali, Malaysia LNG
- **Measuring Organisational Safety Climate Using NOSACQ-50**  
by Mr Abdul Halim Hashim, University Malaysia Sarawak



Photo: Conference in progress

- **International Sustainability Reporting System (ISRS)**  
by Ms Ashnie Adams, Det Norske Veritas
- **Pelaksanaan Sistem Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan Di Jabatan Perhutanan Sabah Berdasarkan AKKP 1994**  
by Mr Roslan Lalete, Sabah Forestry Department
- **The Implementation of Behavior-Based Safety (BBS)**  
by Madam Rosliza Osman, NIOSH CRD
- **Occupational Exposure of Pesticides on Activities of Alanine Aminotransferase and Glutamyltranspeptidase (GGT) in Blood Among Vegetables Farmers in Muar, Johor Malaysia**  
by Professor Madya Dr Shamsul Bahari Shamsudin, University Malaysia Sabah
- **Trends and Challenges for Health Safety and Environment (HSE) Professionals and OSH practitioners in 2015 and beyond**  
by Professor Abdul Shukor Bin Abdullah, HSE/OSH practitioner
- **Notification of Occupational Disease in Malaysia - Are We on the Right Track?**  
by Dr Ahmad Fitri Bin Abdullah Hair, DOSH
- **Occupational Safety and Health Management System (OSHMS) Building Trust and Confidence**  
by Tuan Haji Nik Hasbi Fathi, NIOSH Certification
- **Managing Ergonomics: The Way Forward**  
by Mr Ismail Abdul Rahman, NIOSH Ergonomics Excellent Centre
- **Challenges in Modern Day Safety**  
by Mr Subramaniam A/L Govindam

An exhibition was also held in conjunction with BOSH 2015 with some thirty (30) companies and organisations taking part in showcasing OSH related materials.

大马职场安全与卫生机构(NIOSH) 在人力资源部(MoHR), 职场安全与健康局(DOSH) 和社会保障机构(SOCSCO)的协助下于2015年8月17日至18日假古晋帝国酒店举办第四届2015年婆罗洲职业安全与卫生大会(BOSH 2015)。

大会旨予撮合职业安全与卫生从业者, 雇员和参与者, 一起分享最佳实践方法, 知识和交流以提升职场上的职业安全与卫生质量。

丹斯里李霖泰在开幕致词时表示大会汇聚监管者, 从业者, 专家, 研究者和供应商共同 研讨制造更安全和卫生的职场心愿, 从而促进提高公司的生产效率和形象。



## Seminar on Community Statistic Transformation

大会邀请政府部门和机构，企业，高等学府和NIOSH代表为大会发表15份论文。

与此同时，30间公司和机构参与展览会，展示职业安全与卫生相关器材物品。

Institut Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (NIOSH) disokong oleh Kementerian Sumber Manusia (KSM), Jabatan Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (JKKP) dan Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO) telah mengadakan Persidangan dan Pameran Borneo ke-4 mengenai Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan 2015 (BOSH 2015) dari 17 hingga 18 Ogos 2015 di Hotel Imperial, Kuching.

Objektif BOSH 2015 adalah untuk mengumpulkan pengamal OSH, pekerja dan peserta untuk berkongsi amalan terbaik, pengetahuan serta rangkaian untuk meningkatkan kualiti kerja, memastikan keselamatan dan kesihatan pekerja di tempat kerja.

Dalam ucapan perasmianya, Tan Sri Datuk Lee Lam Thye berkata BOSH membawa bersama pengawal selia, pengamal, pakar, penyelidik dan pembekal ke arah aspirasi sama iaitu mencapai tempat kerja yang lebih selamat dan sihat serta meningkatkan produktiviti dan imej syarikat.

Lima belas (15) kertas kerja dibentangkan semasa Persidangan oleh wakil-wakil daripada jabatan dan agensi kerajaan, syarikat, institusi pengajian tinggi dan NIOSH.

Satu pameran juga diadakan sempena BOSH 2015 yang disertai lebih kurang tiga puluh (30) syarikat dan organisasi yang mempamerkan bahan-bahan berkaitan dengan keselamatan dan kesihatan pekerjaan.

The Department of Statistics organised a Seminar on Community Statistic Transformation on 25 August 2015 at the Riverside Majestic Hotel, Kuching. The objectives of the Seminar were to provide exposure to organisations on the importance of the availability of data and information for common use and to establish good relations among business organisations, trade associations, government agencies, local authorities and the Department of Statistics. The Seminar was attended by representatives from the media, associations, private sectors and government agencies.

The Seminar was launched by Datuk Dr Haji Abdul Rahman bin Hasan, the Chief Statistician. In his speech, he disclosed that the Department would conduct a new population census in 2020 where such census must be done every ten (10) years. Abdul Rahman also added that Malaysia would organise the 62nd International Statistical Institute World Statistics Congress in Kuala Lumpur in 2019.

Three (3) presentations were delivered during the Seminar. The first presentation was delivered by Ms Fuziah binti Mohd Amin, the Sarawak Regional Director of the Department of Statistics. She explained the roles and functions played by the Department and the importance of the list of establishment as a base for collection, interpretation and dissemination of statistics on the economy. She also highlighted the importance of getting quality data to study the overall economy of the state and the country. At the end of the presentation, she requested feedback from and collaboration with the participants of the Seminar on the exchange of information for generating higher quality of data.

The second presentation was delivered by Ms Hasnah binti Mat from the Methodology and Research Section. She highlighted the importance of business establishment in Malaysia Statistical Business Register (MSBR). MSBR is a backbone of conducting economic surveys and censuses which is used to identify the target population for statistics on the economy.

The third presentation was delivered by Mr Mohd Arif bin Ahmad from the National Account Statistics Section. He explained the measurement of economy and the structure of Malaysia's economy. He also shared with the participants of the Seminar the current economic situation and the Gross Domestic Product growth of Sarawak during his presentation.

The Seminar ended with an interactive session chaired by the Chief Statistician and the 3 presenters. The Session allowed the participants of the Seminar to raise any concerns and enquiries.

大马统计局于2015年8月25日假古晋滨江大酒店举办社区统计转型研讨会。其目的是让企业机构了解关于可用数据和资料的重要性，并建立商业组织、行业协会、政府机构、地方政府和统计部门之间的良好关系。大马总统计师拿督阿都拉曼哈山博士（译音）在开幕礼时指出该局将于2020年进行新的人口普查。他也指出马来西亚将于2019年在吉隆坡主办第62届国际统计学会世界统计大会。研讨会发表了如同英文版中列出的3份演讲。

Jabatan Perangkaan telah menganjurkan Seminar Statistik Transformasi Komuniti pada 25 Ogos 2015 di Hotel Riverside Majestic, Kuching. Objektif Seminar adalah untuk memberi pendedahan kepada organisasi mengenai kepentingan data dan maklumat yang disediakan untuk kegunaan biasa dan untuk mewujudkan hubungan baik dalam kalangan organisasi perniagaan, persatuan perdagangan, agensi-agensi kerajaan, pihak berkuasa tempatan dan Jabatan Perangkaan. Datuk Dr Haji Abdul Rahman bin Hasan, Ketua Perangkawan memaklumkan bahawa Jabatan akan menjalankan bancian baru penduduk pada tahun 2020 dan Malaysia akan menganjurkan Kongres Institut Statistik Antarabangsa Statistik Dunia ke-62 di Kuala Lumpur pada 2019.

## Launching of SARAWAK FORESTRY's RIMBA SARAWAK Project

Datuk Patinggi Tan Sri (Dr) Haji Adenan bin Haji Satem, the Chief Minister of Sarawak officially launched the Project on Research for Intensified Management of Bio-Rich Areas of Sarawak (RIMBA SARAWAK) on 20 August 2015 in Kuching, Sarawak.

In his opening speech, the Chief Minister said that Sarawak has a wealth of rich biodiversity resources which should benefit all. He welcomed foreign scientists to carry out research in the State.

The RIMBA SARAWAK Project, initiated by SARAWAK FORESTRY, would provide a platform for international collaborative research towards practical conservation procedures and management of biodiversity. This project will be carried out at four (4) study sites namely; Nanga Segerak and Nanga Bloh in the Lanjak Entimau Wildlife Sanctuary, Nanga Delok in the Batang Ai National Park and the Ulu Sebuyau National Park.

The project is designed based on self-financing collaboration with a number of eminent international and regional scientific institutions, enabling world-class research expertise to be brought to Sarawak without incurring high cost. The findings of RIMBA SARAWAK researches would help the State in formulating a blueprint for wildlife management and could be the State's conservation research contribution to the international arena.

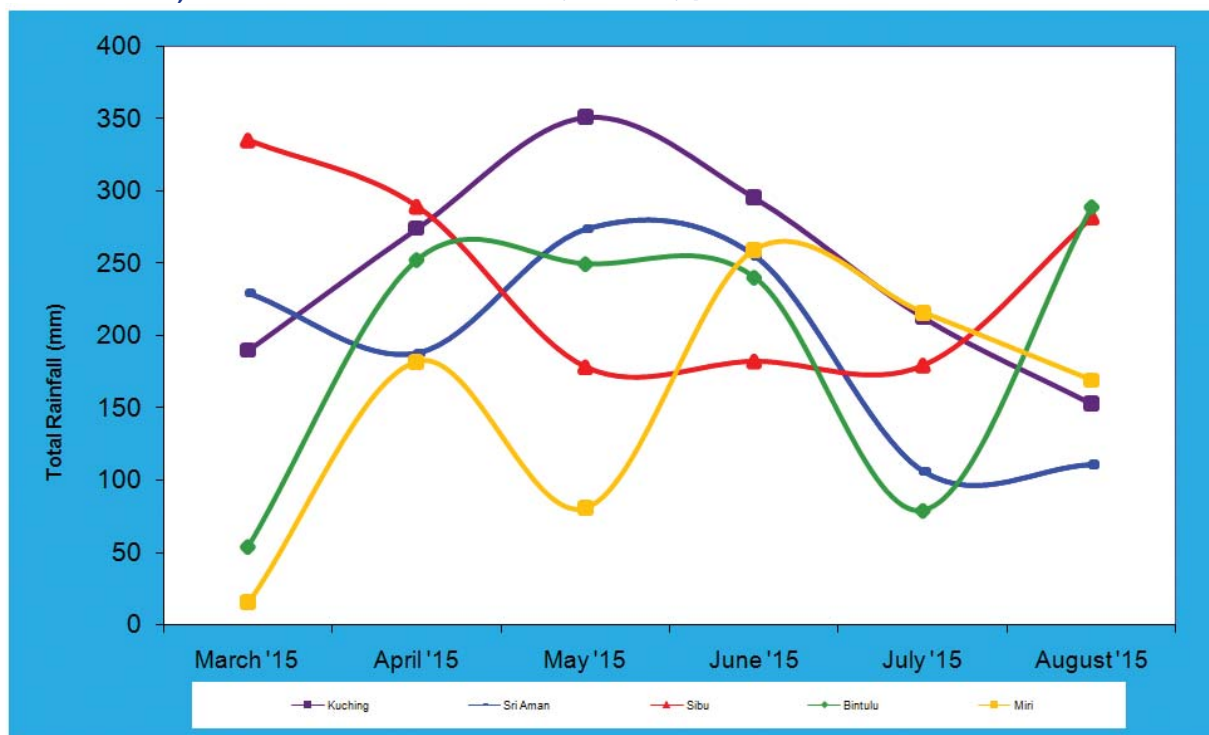
The Chief Minister also witnessed the signing of Memoranda of Understanding (MoU) between SARAWAK

FORESTRY and 4 renowned international scientific institutions namely; the Lee Kong Chian Natural History Museum of the National University of Singapore, the Royal Botanic Garden Edinburgh of the United Kingdom as well as the Smithsonian Institution and Wildlife Conservation Society, both of the United States of America during the launching ceremony.

砂州首长拿督巴丁宜丹斯里阿德南沙登于2015年8月20假古晋为砂拉越强化丰富生物管理研究区(RIMBA SARAWAK)住持推展礼。RIMBA SARAWAK 计划是由砂森林机构发起, 这将提供对实际保护程序和生物多样性管理的国际合作研究平台。RIMBA SARAWAK 的研究结果将能帮助砂州制定野生动物管理蓝图, 同时也可成为砂州在国际舞台上对保育研究方面做出贡献。

Datuk Patinggi Tan Sri (Dr) Haji Adenan bin Haji Satem, Ketua Menteri Sarawak telah melancarkan secara rasmi Projek Penyelidikan untuk Pengurusan intensif Kawasan Bio-Rich Sarawak (RIMBA SARAWAK) pada 20 Ogos 2015 di Kuching, Sarawak. Projek RIMBA SARAWAK yang dimulakan oleh SARAWAK FORESTRY akan menyediakan platform bagi kerjasama penyelidikan antarabangsa ke arah prosedur pemuliharaan dan pengurusan biodiversity yang praktikal. Hasil kajian RIMBA SARAWAK akan membantu Negeri dalam merumuskan satu pelan tindakan pengurusan hidupan liar dan boleh menjadi sumbangan penyelidikan pemuliharaan Negeri untuk arena antarabangsa.

## RAINFALL : MARCH '15 - AUGUST '15 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services